ÉLECTIONS LÉGISLATIVES DES 14 ET 21 JUIN 1981

aujourd'hui l'écologie

Plus d'un million de Français ont voté pour Brice Lalonde le 26 avril dernier. Pourtant les partis politiques veulent exclure les écologistes ou les forcer à s'intégrer dans la droite ou la gauche. Mais nous refusons de céder. Malgré l'absence de scrutin proportionnel, qui prive l'écologie de plusieurs dizaines de députés, nous avons choisi d'être présents aux élections législatives pour affirmer notre indépendance et défendre des propositions précises face à la crise actuelle, il est probable que le 10 mai dernier un pas sensible a été fait : comment ne pas prendre acte du nouveau climat d'ouverture qui est nettement perçu par la grande majorité de la population, nous n'adhérons pas pour autant au programme de la nouvelle majorité présidentielle. Et nous appelons les Français à renforcer le mouvement écologiste pour éviter tout retour en arrière et pour infléchir la politique du nouveau septennat.

vers l'économie post-industrielle

Les recettes du passé ne guériront pas une économie malade du gaspillage et de la croissance. Non à la fuite en avant. La France doit refuser la guerre économique où le plus fort écrase le plus faible, où les pays riches ruinent le tiers monde. Nous proposons le passage progressif à une économie « post-industrielle » qui respecte la nature et la santé, rende aux personnes la disposition de leur temps et favorise leur autonomie. C'est pourquoi les écologistes se battront pour le partage du travail et de l'emploi, pour la justice sociale, pour le choix de techniques maîtrisables comme l'énergie solaire au lieu du nucléaire. Il faut en finir avec le « productivisme » : l'important n'est pas de produire plus, mais de consommer mieux ; le pouvoir d'achat, dans l'équité ; doit être prolongé par le pouvoir de vivre.

vers la démocratie du quotidien

La V[e] République renforce l'Etat central, concentre les pouvoirs entre les mains d'une classe politique et technocratique, voire d'une seule personne. La séparation des pouvoirs, la décentralisation, le développement des libertés n'ont de sens qu'avec la libération des moyens d'information et de communication, le partage du savoir, l'ouverture des institutions politiques aux femmes et aux valeurs féminines. Il faut non seulement une nouvelle Constitution où la démocratie directe ait sa place à côté de la démocratie représentative. Il faut aussi vivifier les zones rurales, humaniser les villes, briser la solitude. Les écologistes se battront pour le référendum à initiative populaire, la représentation proportionnelle, pour l'attribution de moyens et de responsabilités aux associations, le non-cumul des mandats.

vers la solidarité mondiale

Les rapports internationaux ne doivent plus être dominés par la rivalité Est-Ouest, mais par la solidarité Nord-Sud. C'est le rôle d'une Europe des régions de prendre ses distances par rapport aux superpuissances. Pour engager cette politique et casser l'engrenage de la violence, les écologistes proposent de fonder la sécurité de la France sur une véritable défense civile, et d'abandonner l'arme nucléaire qui menace mortellement la population au lieu de la protéger.

CHOISIR L'ÉCOLOGIE, C'EST PRENDRE DATE POUR L'AVENIR
C'EST AFFIRMER SA LIBERTÉ POLITIQUE

le 14 juin
VOTONS LIBRE

CHOISISSONS L'ÉCOLOGIE

Les écologistes ne donneront aucune consigne de vote pour le second tour.
A chaque citoyen de se déterminer librement.



PAPIER RÉCUPÉRÉ ET RECYCLÉ



ECOLOGIE ET SURVIE

Mouvement d'Ecologie Politique Alsacien

Tous deux de milieux agricole, nous avons appris à aimer la nature et à vivre en accord avec elle ; mais nous n'avons vraiment participé à l'action écologiste qu'au moment de la menace d'implantation d'une nouvelle centrale nucléaire dans notre région il y a quelques années.

Nous nous sommes joints au Comité d'organisation de la défense du site d'Erstein-Gerstheim (CODSEG) et nous avons participé à l'occupation du terrain par la population jusqu'au démontage du pylone par EDF.

Ce danger à peine écarté, nous avons dû nous battre contre le plan de l'Office National des Forêts (ONF) de coupes à blanc dans nos forêts soutenu par la majorité des élus locaux, malgré leurs promesses formelles d'abandonner cette méthode.

Martine Offenstein-Herber est alors entrée à l'Association Fédérative Régionale pour la Protection de la Nature (AFRPN) et Jean-Claude Durr aux Amis de la Terre pour mieux défendre les derniers lambeaux de forêt rhénane gravement menacés et déjà partiellement entamés par les coupes rases suivies de plantations de champs d'arbres (deux ou trois espèces d'arbres au lieu de 25). Nous n'avons réussi à sauver jusqu'à présent que la partie située à l'Est de la digue des hautes eaux, de la forêt dite Sommerlei.

A Marckolsheim, dont le massif forestier est menacé par l'industrialisation, nous soutenons les propositions de l'AFRPN visant à se servir des terrains d'EDF inutilisés et disponibles pour y implanter les futures industries locales.

Actuellement, nous participons au soutien des habitants de Marlenheim et de Nordheim menacés de voir EDF implanter un poste d'interconnexion sur le territoire de leurs communes. Nous luttons contre les couloirs des lignes à très haute tension (THT) projetés par EDF à travers l'Alsace, contre la prolifération des gravières et contre les projets routiers excessifs (par exemple, le contournement Sud d'Erstein).

NOUS SAVONS QUE TOUTES CES AGRESSIONS ENTRAINENT DES PERTES DE TERRES AGRICOLES, DES POLLUTIONS MULTIPLES, DES DEGRADATIONS DE SITES PRECIEUX, ET ATTEIGNENT DE FAÇON IRREVERSIBLE LES REGIONS QU'ELLES TOUCHENT, SANS QU'IL SOIT, LE PLUS SOUVENT, TENU COMPTE DE L'AVIS DE LA POPULATION.

NOUS DEMANDONS UNE REGIONALISATION DES DECISIONS ET L'INSTAURATION DU REFERENDUM à initiative populaire : ainsi pourrons nous décider nous-mêmes, chez nous.

Voilà pourquoi nous choisissons AUJOURD'HUI L'ECOLOGIE pour défendre les valeurs de la vie dans notre circonscription de Sélestat-Erstein.

AUJOURD'HUI L'ECOLOGIE à défini des orientations pour une politique positive dans le domaine de la protection de la nature, de l'agriculture, de la santé, de l'énergie et d'une véritable solidarité mondiale, pour lutter contre la faim dans le monde, pour préserver et répartir les ressources de la planète.

Vu les candidats.

NOUS N'AVONS QU'UNE SEULE TERRE.

Quel monde préparons nous aux générations futures si nous gaspillons ses richesses ?

Il faut vivre autrement, en utilisant moins d'énergie, en consommant mieux...

VIVRE MIEUX !

Martine OFFENSTEIN-HERBER

née le 2.9.1948 à Metz, première année de droit, femme d'agriculture. Sensibilisée aux problèmes écologiques par la menace de la construction d'une centrale nucléaire à Erstein-Gerstheim et a participé à l'organisation de l'occupation du site Erstein-Gerstheim. Est membre du CODSEG (Comité d'Organisation de la Défense du Site d'Erstein-Gerstheim). Martine lutte avec son mari Julot pour défendre la forêt rhénane menacée sur le Sommerlei, dans le massif d'Erstein, par les coupes à blanc. Est membre de l'Association Fédérative Régionale pour la Protection de la Nature (A.F.R.P.N.). Est également membre de Vie et Vallée. Elle participe à IONIX, bulletin d'information du Comité pour la Sauvegarde de Fessenheim et de la Plaine du Rhin (C.S.F.R.).

Jean-Claude DURR, *né le 26 septembre 1954 à Strasbourg, de parents agriculteurs à Boofzheim dans le Ried. Ingénieur des techniques agricoles. Il est membre des Amis de la Terre du Bas-Rhin, de l'Association des consommateurs pour l'Ecologie, la Santé et l'Alimentation (ACESA), du Comité d'Organisation de la Défense du Site d'Erstein-Gerstheim (CODSEG). A participé à l'occupation du terrain envisagé pour l'implantation d'une centrale nucléaire à Gerstheim.*

IMP. WEIBEL, Strasbourg

ÉLECTIONS LÉGISLATIVES DES 14 ET 21 JUIN 1981

aujourd'hui l'écologie

Mehr als eine Million Franzosen haben am 26. April 1981 ihre Stimme für Brice Lalonde abgegeben. Doch wollen die politischen Parteien die Oekologen ausschliessen oder sie zwingen, sich in die Rechte oder Linke einzureihen. Wir geben aber diesem Druck nicht nach. Obwohl es hier nicht um eine Verhältniswahl geht -wobei die oekologische Bewegung um mehrere Dutzend Abgeordneten gebracht wird- haben wir beschlossen, an den Legislativwahlen teilzunehmen, um unsere Unabhängigkeit zu bekräftigen und genaue Vorschläge als Lösung der heutigen Krise zu verteidigen. Seit dem 10. Mai wurde warscheinlich ein fühlbarer Schritt vernommen : wie sollte man da nicht das neue Klima der Eröffnung zur Kenntnis nehmen, wenn eine weite Mehrheit der Bevölkerung es empfunden hat. Wir stimmen dem Program der neuen Präsidentenmehrheit jedoch nicht zu, und rufen infolgedessen die Französinnen und Franzosen auf die oekologische Bewegung zu verstärken, um jeden Rückwärtsgang zu vermeiden und um der Politik des neuen Septennats eine oekologische Orientierung zu verleihen.

Wir brauchen eine Nach-industrielle Wirtschaft

Die veralteten Rezepte werden eine Wirtschaft, die unter der Verschwendung und dem Wachstum leidet, nicht heilen können. Wir sagen nein zur Flucht nach vorn. Frankreich muss sich vom Wirtschaftskrieg fernhalten, wo der Stärkste den Schwächsten unterdrückt, wo die reichen Länder die Länder der Dritten Welt ruinieren. Wir schlagen einen progressiven Übergang zu einer Nach-industriellen Wirtschaft vor, die auf die Natur und die Gesundheit Rücksicht nimmt, welche die Menschen über Ihre Zeit verfügen lässt und Ihre Selbständigkeit fördert. Deshalb setzen sich die Oekologen für die Teilung der Arbeit und der Arbeitszeit, für die soziale Gerechtigkeit, für die Wahl beherrschbarer Technologien -wie die Sonnenenergie anstatt der Atomenergie- ein. Dem Produktivismus muss ein Ende gesetzt werden. Es ist viel wichtiger besser zu verbrauchen -zu konsumieren- als mehr zu erzeugen : die Kaufkraft muss in aller Gerechtigkeit mit dem Recht zur eigenen Lebensgestaltung finden.

Wir brauchen eine Demokratie des Alltäglichen

Die V. Republik verstärkt den Zentralapparat des Staates, konzentriert die Macht in den Händen einer politischen und technokratischen Klasse, ja sogar eines einzigen Menschen. Die Gewaltenteilung, die Dezentralisierung, und die Entwicklung der Rechte haben nur einen Sinn, wenn die Informations- und Kommunikationsmittel freigegeben werden, wenn das Wissen allen zugänglich wird, wenn die Frauen und die weiblichen Werte ihren Platz in den politischen Kreisen und Einrichtungen haben werden. Wir brauchen nicht nur eine neue Verfassung, wo die direkte Demokratie ihren Platz neben der Representativdemokratie haben wird. Auch die ländlichen Zonen müssen belebt, die Städte humanisiert und die Einsamkeit der Menschen gebrochen werden. Die Oekologen werden sich voll für das Volksinitiativreferendum, für die proportionale Volksvertretung und die Zuteilung von Mitteln und Verantwortungen für die Vereine und der Nicht-Kumulierung der Mandate einsetzen.

Wir brauchen eine planetare Solidarität

Die internationalen Beziehungen dürfen nicht mehr von den Rivalitäten Ost und West beherrscht, sondern von einer Nord-Sud-Solidarität geprägt werden. Diese Initiative kommt einem Europa der Regionen zu, das sich nicht mehr an die Supermächte gebunden fühlt. Um diese neue Politik einzuleiten und den Teufelskreis der Gewalt zu brechen, schlagen die Oekologen vor, Frankreich's Sicherheit auf eine wirklich zivile Verteidigung zu stützen und die Atomwaffen abzuschaffen, da sie sowieso die Bevölkerung eher in Gefahr setzen, als dass sie sie schützen könnten.

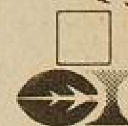
WER FÜR DIE OEKOLOGIE STIMMT, STIMMT FÜR DIE ZUKUNFT UND BEHAUPTET SEINE POLITISCHE FREIHEIT

Am 14. Juni

STIMMEN SIE FÜR DIE OEKOLOGIE

Die Oekologen werden für den zweiten Wahlgang keine Anweisungen geben.
Jede Bürgerin und jeder Bürger muss sich nach eigenem Gewissen entscheiden.

PAPIER RECUPERE ET RECYCLE





ECOLOGIE ET SURVIE

Mouvement d'Ecologie Politique Alsacien

Wir leben beide auf dem Lande und haben die Natur schätzen gelernt. Als wir erfuhren, dass EDF eine Atomzentrale bei uns bauen wollte und als wir begriffen, welche katastrophale Folgen das haben würde für unsere Gegend, nahmen wir aktiv an dem Kampf gegen dieses Projekt teil.

Wir schlossen uns an das Comité de l'organisation de la défense du site d'Erstein-Gerstheim (CODSEG) an und nahmen mit der Bevölkerung an der Besetzung des geplanten Bauplatzes teil, bis zum Abbau des Hochspannungsmastes.

Kurz danach mussten wir gegen die vom Office National des Forêts (ONF) geplanten Kahlschläge in unseren Wälder kämpfen (dieser Plan hatte die Unterstützung der Mehrheit der lokalen Gewälten obwohl sie uns fest versprochen hatten, auf dieses Verfahren zu verzichten).

Martine Offenstein-Herber wurde sodann Mitglied der Association Fédérative Régionale pour la Protection de la Nature (AFRPN) und Jean-Claude Durr trat den AMIS DE LA TERRE zu, um bei der Erhaltung der letzten Überbleibsel unserer schwer gefährdeten Rheinwälder (teilweise schon von Kahlschlägen verwüstet, denen eintönige Baumfelder folgen, von nur 2 bis 3 Baumarten statt 25) mitzuhelfen. Bis jetzt konnten wir nur den östlichen Teil am Hochwasserdamm in der Sommerlei retten.

In diesem Sinne unterstützen wir auch die Vorschläge der AFRPN was den Marckolsheimer Wald betrifft : dort ist der Wald von der Industrialisation gefährdet. Die AFRPN schlägt vor die zukünftigen Industrien auf brachliegende Ländereien von EDF anzulegen.

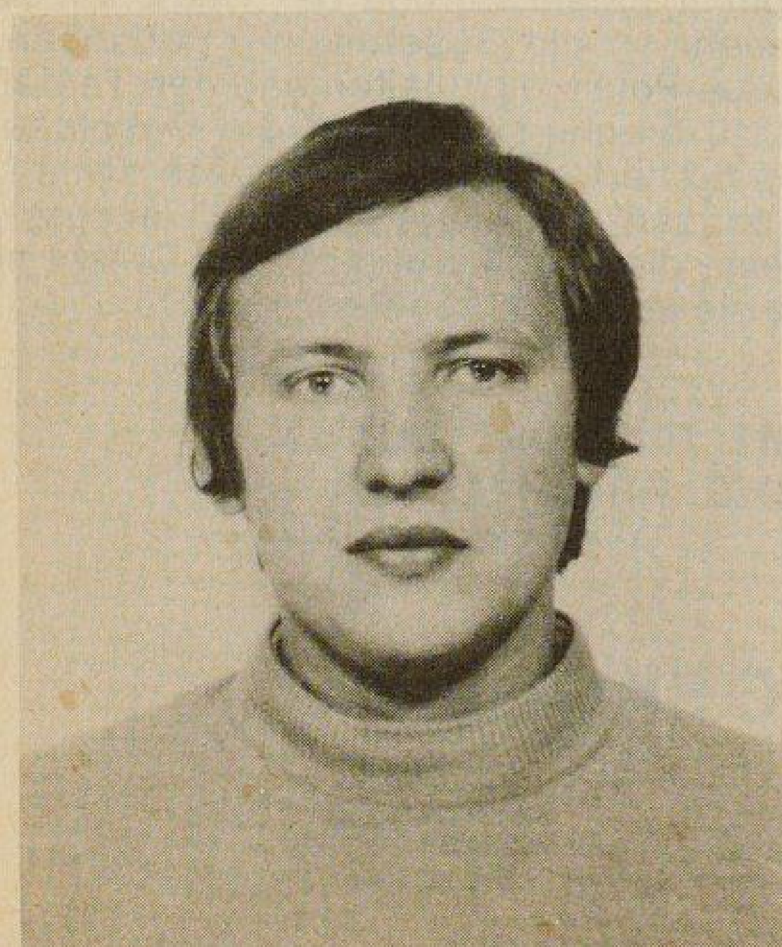
Plötzlich kam das Problem der Umspannungsanlage in Marlenheim und später Nordheim, das uns mobil machte. Dazu kommen noch die Hochspannungsleitungen (THT) die das Elsass in alle Richtungen durchqueren sollen. Dieses verrückte Projekt würde auch die Gegend Sélestat-Erstein schwer betreffen. Das Problem der skandalösen Ausbeutung der Kiesgruben (die in unserer Region immer zahlreicher und grösser werden) ist noch nicht gelöst, ebensowenig wie das des überflüssigen Strassenbaus - wie zum Beispiel die Umgehungstrasse südlich von Erstein.

WIR WISSEN, DASS DIESE AGRESSIONEN DIE LEBENSWICHTIGEN AGRARFLÄCHEN VERMINDERN, DIE VERSCHMUTZUNGEN VERMEHREN, KOSTBARE LANDSCHAFTEN VERSCHÄNDEN ; DASS DIE KONSEQUENZEN IN DEN BETROFFENEN REGIONEN NICHT WIEDERGUTZUMACHEN SIND ; ALL DIES, OHNE DIE MEINUNG DER BEVÖLKERUNG ZU RESPEKTIEREN.

WIR VERLANGEN EIN INITIATIVRECHT DER BEVÖLKERUNG FÜR EIN REFERENDUM WENN WICHTIGE ENTSCHEIDUNGEN GETROFFEN WERDEN SOLLEN : dann können wir selber bei uns entscheiden.

Deshalb haben wir uns AUJOURD'HUI L'ECOLOGIE angeschlossen. AUJOURD'HUI L'ECOLOGIE setzt sich ein für den Umweltschutz, für die Gesundheit, für die erneuerbaren Energien und bekämpft die Hungersnot in der Dritten Welt, für eine bessere Verteilung der Reichtümer, für mehr Gerechtigkeit.

Vu les candidats.



WIR HABEN NUR EINE WELT.

Welche Welt geben wir unseren Nachkommen, wenn wir ihre Reichtümer verschwenden ?

WIR WOLLEN ANDERS LEBEN, WENIGER ENERGIE VERBRAUCHEN, BESSER KONSUMIEREN :

BESSER LEBEN !

Martine OFFENSTEIN-HERBER

geboren am 2.9.1948 in Metz.

Ertes Jahr Rechtestudium. Gemahlin eines Landwirts.

Jean-Claude DURR *geboren am 26.9.1954 in Strasbourg.*

Aus einer Landwirtsfamilie in Boofzheim im Ried.

Ingenieur in Landwirtschaftstechniken.

Imp. WEIBEL, Strasbourg